

# CONEXIONES DE FAMILIA

The Nemasket Group

Publicacion # 45

Septiembre-Octubre 2008

## HOJA INFORMACION

**Fernald Comunidad de Apoyos Dirigente Primer Orden del dia**  
De ArcMass.org

***¡Finalmente...Massachusetts puede moverse para cerrar sus instituciones estatales y en cambio apoyar la vida para toda la gente con la invalidez en sus comunidades!***

En una decisión poderosa liberada el 1 de Octubre, el Primer Tribunal Superior Federal de Peticiones gobernó que el estado tiene las autoridades para cerrar la Escuela de Estado de Fernald y que esto ha encontrado todas sus obligaciones pedidas por tribunal de proporcionar el cuidado para clasificar a miembros transfiriendo a residentes a menos ajustes de comunidad restrictivos.

El fallo por un panel de tres jueces vuelca una decisión de tribunal de distrito, permite a "la Comunidad de Patrick Administration el Primer Orden del día" para avanzar y da a la administración la oportunidad de poner un horario responsable para el cierre de varias de las escuelas estatales.

"Esta decisión permitirá que la Comunidad Británica de Naciones siga sus esfuerzos para encontrar las alternativas menos restrictivas para individuos con la invalidez," dijo Frederick Misilo, el presidente del Arco de Massachusetts.

El Arco de Massachusetts, un demandante original en el caso, 'ha estado preocupado por el uso de los Decretos de Consentimiento para bloquear el cierre de instituciones (ver más en el sitio Web de Arcos) Massachusetts tiene seis de los siete organismos públicos que permanecen en Nueva Inglaterra.

*Cont'd next page*

Fernald Comunidad de Apoyos Dirigente...	1-3
Easter Seals Tecnología Asistiva Otono 2008	3
Queridos Miembros de Familia...	4
Taller en Derechos Basicos	5
Programa de Préstemo de Modificación de Casa	6
¡Lo Nuevo en Noticias!	7-8
Salvation Army Aplicaciones de Navidad	9
Busco Un Companero de Habitación	9
Visiones de Comunidad	10

### **El personal de conexiones de familia:**

Sandra Kinney, *Program Director*  
Ross Hooley, *Family Advisor*  
Jorge Pagan, *Family Advisor*  
Gloria Villalobo, *Family Advisor*  
Sherry Amaral, *Family Advisor*  
Emily Murgo Nisenbaum, *Associate Executive Director*  
Louis Nisenbaum, *Executive Director*  
Alison Despres, *Administrative Support*

## Fernald Comunidad...Cont'd

En el repaso de la historia del caso, el Juez Lincha expreso apoyo a la razón fundamental que la legislatura uso en la inclusión de la lengua de consolidación en presupuestos estatales pasados. Éstos incluye, el Acto de americanos con la Invalidez, el principio existente desde hace mucho tiempo del ambiente restrictivo menos sostenido por la Comunidad Británica de Naciones, y una historia de transiciones acertadas.

El tribunal notó que a partir de Febrero de 2003, cuando el estado anunció su intención de cerrar la institución nacional más vieja, hasta Febrero de 2006, cuando se adjudicó{se asignó} que un monitor de tribunal supervisara el caso, 49 residentes de Fernald fueron transferidos a menos ajustes de comunidad restrictivos o a una de las otras cinco instituciones. El monitor, quién condujo una investigación de un año entero en las transferencias, concluyó que el estado ha estado en conformidad completa con la Orden{el Pedido} de Retirada "de Tribunal de Distrito" en todos sentidos, incluso:

1. certificando que los individuos que son transferidos reciviran servicios iguales o mejores
2. certificando que servicios recomendados para un ISP para las necesidades corrientes del individuo está disponible en la nueva posición.
3. sus obligaciones procesales conforme a la ley estatal, como la exigencia de que proporciona el aviso a guardas cuarenta y cinco días antes de una transferencia y la exigencia que esto asegure a guardas que ellos tienen un derecho de visitar y examinar las casas propuestas.
4. regulación federal como 42 C.F.R. § 483.12, que gobierna estándares de transferencia para instalaciones de enfermería expertas.
5. el gobierno de regulaciones estatal informó el consentimiento. Ver 115 misa. Código Regs. 5.08 (1) (a).

Además, el fallo sigue:

El informe del monitor también investigó las evaluaciones de satisfacción de los guardas con la colocación y resultado de su participación en la decisión de transferencia. El monitor hizo un informe sobre los resultados de una revisión distribuida a guardas de los 49 cesionarios. A guardas les pidieron tasar su satisfacción por las colocaciones de sus salas por una escala de unel a cinco, con un ser el más favorable. Los resultados mostraron que el 78 % tasó su satisfacción como "un 1", el 14 % tasó su satisfacción "un 2", el 1 % tasado su satisfacción "un 4", y otro el 1 % tasó su satisfacción "un 5". Así, el informe del monitor concluyó que DMR tenía cumplido la Orden{el Pedido} de Retirada y ley estatal y federal en la efectución de transferencias pasadas de residentes de Fernald.

Además, el tribunal notó que el monitor no hizo ningunas conclusiones que DMR había prevenido residentes o guardas implicados en transferencias entre 2003 y 2006 de participar significativamente en discusiones de su transferencia. Las conclusiones consisten en que había conformidad con las obligaciones de la Comunidad Británica de Naciones.

Basado en estos hechos, el Juez Lincha escribió, “concluimos que el tribunal de distrito no tiene autoridades para volver a abrir el caso en cualquier base permisible.”

Finalmente, el tribunal dio una cabezada al movimiento social lejos de la institucionalización y hacia opciones vivas a base de comunidad. El tribunal escribió:

En efecto, la ley se ha movido en una dirección que desapruueba la institucionalización de residentes. La Comunidad Británica de Naciones cita Olmstead como el reconocimiento que la ley federal ahora favorece la colocación de comunidad de individuo institucionalizados. Además, la Comunidad Británica de Naciones nota que la ley de estados vecinos, incluso Maine, New Hampshire, e Rhode Island, ha alejado de la institucionalización completamente.

El fallo de 32 páginas indica{advierte} que los miembros del pleito de acción de clase son capaces de usar el proceso de audiencia estatal (incluso la revisión judicial) en el Tribunal Superior Estatal si el miembro de clase o su/su colocación de sensaciones de familia fuera Fernald no encuentran sus/sus necesidades.

“Queremos familias que han amado en Fernald para saber que hay varios grupos y familias incluso nuestros propios que están listos a introducirlos{presentarlos} en alternativas de comunidad y en otras familias,” dijo Sarkissian.

---

## **Easter Seals Massachusetts**

### **Tecnología Asistiva Otoño 2008**

### **Conferencia y Exposición**

### **Four Points by Sheraton — Leominster, MA**

### **Miércoles, 29 de octubre de 2008**

Usted es invitado a asistir a la Exposición de Tecnología Asistiva recibida por Easter Seals de Massachusetts y patrocinado por MassMATCH. La Exposición de Tecnología Asistiva es un seminario de un día diseñado a estimular la conciencia alrededor de la tecnología asistiva a través de talleres y expositores.

#### ¿Quién Debería Asistir?

- Personas con invalidez y sus familias
  - Profesores
  - Terapistes
  - Abogados de Invalidez
    - Paraprofesionales
  - Administradores Escolares
- Coordinadores de apoyo a familias
- Profesionales de la Tecnología Asistiva

Para más información, por favor póngase en contacto: Eileen McDonald 508.751.6309  
[emcdonald@eastersealsma.org](mailto:emcdonald@eastersealsma.org).

○ visita: <http://ma.easterseals.com>, clic en Tecnología Asistiva

*Queridos Miembros de Familia,*

*Basado en los resultados de nuestra Revisión de Apoyo de Familia ofreceremos tres formaciones{entrenamientos} esta próxima primavera. Los entrenamientos{incluirán 766-Derechos Básicos, Dirección de Tensión, y Recursos de Comunidad.*

*Cuando nos disponemos a planear y coordinar la formación{el entrenamiento} de Recursos de Comunidad nos gustaría que usted nos ayudara a determinar que clase de recursos de comunidad usted está más interesado o necesita más información sobre.*

*Por favor expídanos su entrada a Conexiones de Familia llamando 508-999-0077 y hablar con Sandy, Gloria, Sherry o Jorge. Usted también puede dejar un mensaje de voz...*

*Gracias por su ayuda y cooperación. Es importante para nosotros para proporcionar los apoyos de formación{entrenamiento} necesarios a diferencia del ofrecimiento de un acontecimiento que no será útil para usted y su familia.*

# Capitulo 766: Taller en Derechos Basicos



The Nemasket Group  
Noviembre 12, 2008  
6 pm

Venga a una reunion para compartir informacion sobre  
Capitulo 766 Derechos Basico.

Padres estan invitados a traer sus preguntas y  
preocupaciones sobre el IEP de su nino.

R.S.V.P. a Sandy at 508.999.4436 x128

## PROGRAMA DE PRÉSTAMO DE MODIFICACIÓN DE CASA

*Proveyendo prestamos de bajo o ningún interés para modificar casas para personas mayores y aquellos con la invalidez*

El Programa de Préstamo de Modificación de Casa financiado por el estado proporciona préstamos para hacer modificaciones de acceso a la residencia primaria, permanente de mayores, adultos con invalidez, y familias con niños con la invalidez. Tales modificaciones permiten que la gente permanezca en sus casas y vivan más independientemente en sus comunidades.

El programa presta el dinero a propietarios quiénes desean comenzar nuevos proyectos de modificación, pero no reembolsa por el trabajo que ha sido completado ya. Basado en las pautas de ingresos de 1,000 dólares hasta 30,000 dólares (incluido de todos los gastos) pueden ser tomados prestados en un préstamo de pago diferido (DPL) o en un préstamo amortizado, que es asegurado por un pagaré y un embargo preventivo de hipoteca, excepto en casos de préstamos que son menos de 2,500 dólares que sólo son asegurados por el pagaré. Un préstamo de HMLP puede ser obtenido sólo un tiempo por propiedad. Los prestatarios no pueden volver para más financiación para la misma propiedad una vez que su proyecto es completo.

Los propietarios elegibles para DPL del 0 % no tendrán que reembolsar el préstamo hasta que la propiedad sea vendida o haga transferir su título. DPL del 3 % o el 3 % que amortiza préstamos deben ser reembolsados en 5 a 15 años, según la cantidad del préstamo, y requerir programas de pagos mensuales.

La información de abastecedor para el Sudeste es como siguiente:

**South Middlesex Opportunity Council, Inc (SMOC)**

Mary Ann Walsh [maryannw@smoc.org](mailto:maryannw@smoc.org) <<mailto:maryannw@smoc.org>>

508-202-5919

Fax: (Peaje libre{gratis}) 866-284-6282 TTY/TDD: 508-872-4853

Sitio Web: <<http://www.smoc.org/>>

El abastecedor le enviará una aplicación y determinará la elegibilidad inicial. Los propietarios alquilan al diseñador y/o el contratista de su opción para modificar la casa. Las Agencias de Abastecedor pueden darle materiales de recurso en elección y alquiler arquitectónico, diseño, y contratación de profesionales, **pero no pueden recomendar a contratistas específicos**. Si usted necesita ayuda o alojamientos razonables durante su proceso de aplicación, por favor avise a su abastecedor local.

Sitio Web de Préstamo de Modificación de Casa: [www.mass.gov/mrc/hmlp](http://www.mass.gov/mrc/hmlp)

## ¡LO NUEVO EN NOTICIAS!

### ADA Amendments Interpreta Pases (del Arco EE.UU)

**1. El Senado** pasó el Acto de ADA Amendments (S. 3406) <[El Acto de ADA Amendments corregirá interpretaciones de tribunal estrechas que han restringido la cobertura de ADA en el lugar de trabajo, y han debilitado la cobertura para individuos con invalidez del desarrollo, diabetes, epilepsia, condiciones cardíacas serias, y cáncer. El acto también clarificará responsabilidades de patrones. Esto disfruta del amplio apoyo a ambos lados del pasillo, así como entre patrones, derechos civiles y abogados de invalidez, que han formado una alianza poco común para apoyar esta legislación.](http://www.thomas.gov/cgi-bin/bdquery/z?d110:s.03406:/></a> por consentimiento unánime el 11 de Septiembre. La cuenta{el proyecto de la ley} incluyó a más de 77 copatrocinadores de dos partidos.</p></div><div data-bbox=)

**2. Patrick Administration** liberó el primer Plan de Olmstead de la Comunidad Británica de Naciones el 12 de Septiembre. El plan incluye un plan de acción de proporcionar apoyos de comunidad y acceso a la gente con invalidez y personas mayores. Frederick Misilo, el presidente del Arco de Massachusetts declaró, “agradecemos al Gobernador Patrick por el desarrollo de un mapa que será una almenara de esperanza a individuos y familias que esperan servicios”.

El plan de Massachusetts es oportuno dado el hecho que el veinte por ciento de residentes de Massachusetts tiene la invalidez o son mayores con daños y desea elegir opciones de comunidad. Algunos ejemplos de elementos importantes notados en el plan incluyen:

A Un Establecimiento de un Cuidado a Largo plazo que Financia el Grupo Consultivo y el desarrollo de una estrategia de Financiación - el establecimiento de un mecanismo de financiación que proporciona recursos para apoyos de término largos a estas poblaciones es clave

B El Desarrollo de estrategias en cuanto al Capítulo 688 (“Cumpliendo 22”) - el número creciente de estudiantes en la necesidad de apoyos adultos no ha sido emparejado con finanzas; este ha forzado a algunos individuos en ajustes institucionales

C la Realización de una 1115 renuncia de demostración para servir a personas con invalidez y mayores - este hará entrar la nueva financiación federal para poblaciones no servidas

D Nueva configuración de servicios - Repetición del compromiso de la Administración de alejar de nuestra dependencia en institucionalización como reflejado en el Rolland - establecimiento de Clínica de ancianos

**3. El senador Kerry**, junto con el Senador Charles Grassley de Iowa, introdujo “el

Autorizado en casa Actúa” (S.3327) el 24 de Julio de 2008. Esta cuenta{proyecto de la ley}, de ser pasada, tendría un impacto significativo en el acceso creciente a casa y servicios comunitarios para individuos en Massachusetts y a través del país. El Arco y varias otras organizaciones están excitados sobre una nueva cuenta{proyecto de la ley} que proporcionará el acceso más fácil a casa y servicios comunitarios. Iniciado por el Senador John Kerry, la cuenta{el proyecto de la ley} corrige problemas con provisiones de Seguro de enfermedad existentes. El personal del senador Kerry ha trabajado en esta legislación durante más de un año.

4. Una coalición de líderes cívicos, uniones, y empresas no lucrativas conducidas por Peter Meade se ha formado para oponerse a una pregunta de votación para abrogar el impuesto sobre la renta. La oferta abrogar el impuesto sobre la renta estará en la votación de noviembre. Si esto pasa, la oferta obligatoria reduciría el impuesto sobre la renta al 2.65 % el 1 de Enero de 2009 y lo eliminaría el 1 de Enero de 2010.

Los opositores dicen que esto es una oferta irresponsable y levantará contribuciones territoriales y acuchillará servicios. Más de 11 mil millones de dólares serán perdidos en ingresos que afectan la invalidez y otros servicios humanos. Los individuos interesaron en la oposición a la abrogación de impuesto sobre la renta están siendo pedido visitar [VoteNoQuestion1.com](http://VoteNoQuestion1.com) para ofrecer el apoyo y aprender más.

**5. S. 1810, el Acto de Conciencia de Condiciones Prenatalmente y Postnatalmente Diagnosticado defendido por Senadores Brownback (R-KS) y Kennedy (D-MAMA)**

Después de una firma esperada por el presidente, esta cuenta{proyecto de la ley} enmendará el Acto de Servicio Médico Público para aumentar información y servicios de apoyo a padres cuyos niños reciben un diagnóstico de Abajo el síndrome u otras condiciones. El Arco y la Parálisis Cerebral Unida fuertemente apoyaron esta cuenta{proyecto de la ley}.



### SALVATION ARMY APLICACIONES DE NAVIDAD

El Ejército de Salvación acepta APLICACIONES DE NAVIDAD que comienzan el lunes, 10 de Noviembre - el 5 de Diciembre. Las aplicaciones serán tomadas de 9:30 - 11:45 de la mañana.

Para individuos de funcionamiento sólo, las horas de la tarde estarán disponibles el jueves, 20 de Noviembre y el jueves, 4 de Diciembre de 6:00 - 8:00 de la tarde.

Todas las aplicaciones serán tomadas en la oficina en 619 Purchase Street, New Bedford. Para más información, por favor llame 508-997-6561. O Conexiones de Familia al 508-999-0077.

---

### **BUSCO UN COMPAÑERO DE HABITACIÓN (S) PARA COMPARTIR APARTAMENTO**

Mi nombre es Jared y planeo mudarme a un apartamento en el área de New Bedford/Dartmouth en el próximo año. Busco uno o dos compañeros de habitación (macho o hembra) quienes tienen intereses similares a mí quien estaría interesado en compartir conmigo. Soy admirador de fútbol y béisbol y disfruto mirando deportes por la TV. Me gusta ir a conciertos, películas, jugar el póker y escuchar música. También trabajo cinco días por semana. Soy ordenado, tengo una personalidad tranquila y no fumo. La persona debería estar entre 25-40 años y capaz de compartir gastos.

Si usted está interesado y le gustaria más información por favor llame Bill Corbett a 508 992 7685 (h) o 508 824 1717 (w).

---

### Voces Unidas - Conferencia

Voces Unidas, una conferencia anual para apoyar familias en abogar para niños y jóvenes con necesidades de asistencia médica especiales. Recibido por el Centro de Información de Salud de Familia a familia de Massachusetts, un proyecto de Voces de Familia de la Federación para Niños con Necesidades Especiales.

**Miércoles, Noviembre 5, 2008**

**Indian Meadows**

**275 Turnpike Rd**

**Westborough, MA 01581**

Este es un día **gratis** de aprendizaje y gestión de redes para familias con niños y jóvenes con necesidades de asistencia médica especiales (incluso necesidades mentales, behaviorísticas, emocionales).

Fecha límite de Registro el viernes, 24 de Octubre de 2008. El espacio es limitado y la prioridad de registro es dada a miembros de familia de niños y juventud con necesidades de asistencia médica especiales. Regístrese en línea [www.massfamilyvoices.org](http://www.massfamilyvoices.org)

Si usted tiene preguntas o quiere más información, llame el Centro de Información de Salud de Familia a familia de Massachusetts al 1-800-331-0688, ext. 210.

**Visiones de Comunidad**  
**Sábado, Marzo 14, 2009**  
**Centro mundial del comercio - Boston**



La Federación para Niños con Necesidades Especiales, junto con copatrocinadores el Proyecto de Mando de Padre de Intervención Temprano <<http://eiplp.org>>, Organización de Familias de Massachusetts para el Cambio <<http://www.mfofc.org>>, Parentescos de Massachusetts <<http://massfamilyties.org>>, Voces de Familia de Massachusetts y el Centro de Información de Salud de Familia a familia <<http://massfamilyvoices.org/>>, Información de Padre de Massachusetts y Centro de Recurso <<http://pplace.org>>, la Formación{el Entrenamiento} de Padre y Proyecto de Información <<http://fcsn.org/pti>>, y la Liga de Defensa Paternal/profesional <<http://ppal.net/default>>, está excitado para anunciar **las Visiones** del próximo año de la conferencia **de Comunidad** será sostenida el Sábado, 14 de Marzo en el Comercio de Puerto/Mundo Boston de centro.

La conferencia presenta más de 35 sesiones de desglose (muchos presentados y/o traducidos en español, portugués, y cantonés) con hilos actuales e información que cubre Infancia Temprana, Educación Especial, Ningún Niño Dejado (NCLB), los Individuos con el Acto de Educación de Invalidez (IDEA), Asistencia Médica para Niños con Necesidades Especiales, Transición, Oportunidades Sociales / Oportunidades de Reconstrucción y más. La red con otros padres y familias y recoge recursos libres{gratis} en nuestro pasillo de objeto expuesto embalado por más de 50 vendedores.



### Family Connections

Joint Project of The Nemasket Group and  
DDS (*Greater New Bedford Department of Developmental Services*)  
56 Bridge Street  
Fairhaven, MA 02719  
Phone: 508-999-0077  
Fax: 508-997-9239



Creating a network of family support  
For individuals with developmental  
Disabilities and their families